

# CALENDRIER 2021

## DES COLLECTES DES DÉCHETS



**KlimaPakt**   
European Energy Award Gold



**GEMENG  
SCHÉFFLENG**

**ATTENTION :**  
NOUVELLES DATES  
POUR LA COLLECTE PMC !



## NUMÉROS DE TÉLÉPHONE UTILES | NÜTZLICHE TELEFONNUMMERN

**SERVICE DE L'URBANISME ET  
DU DÉVELOPPEMENT DURABLE**  
T. 54 50 61-330

**ADMINISTRATION DE L'ENVIRONNEMENT**  
T. 40 56 56-1

**LAMESCH ETS.**  
T. 52 27 27-1

**MINETT-KOMPOST**  
T. 55 70 09-1

**SIVEC  
RECYCLING-CENTER**  
T. 54 98 98

**AKTIOUN SUPERDRECKSKËSCHT**  
T. 48 82 16-1

**CIGL-RECYCLINGSERVICE**  
T. 53 24 39-1

**MYENERGY**  
T. 8002 11 90

## RÈGLES DE BONNE CONDUITE !

1. Toute poubelle respectivement tout panier doit être sorti au plus tard avant 7h00 du matin le jour de la collecte.
2. Attention!  
Veuillez sortir toute poubelle, tout panier ou sac PMC au plus tôt la veille au soir de la collecte.
3. Les poubelles et les paniers destinés à être vidés le jour de la collecte doivent être déposés à un endroit visible pour l'équipe de ramassage. Ils ne doivent pas encombrer la libre circulation de nos piétons.
4. Les couvercles des poubelles doivent être fermés, sinon elles ne sont pas vidées.
5. L'équipe de ramassage se réserve le droit de ne pas enlever les déchets déposés à côté des récipients.

MERCI POUR VOTRE COLLABORATION.

## EINIGE BENIMMREGELN!

1. Jede Mülltonne und jeder Sammelkorb muss bis spätestens 7 Uhr am Morgen der Sammlung bereitgestellt werden.
2. Aufgepasst!  
Bitte Mülltonne, Sammelkorb und PMC-Tüte frühestens am Vorabend bereitstellen.
3. Die zum Entleeren vorgesehenen Mülltonnen/ Sammelkörbe müssen an einen für unseren Müllabfuhrdienst gut sichtbaren Ort abgestellt werden. Der Bürgersteig darf nicht zugestellt sein.
4. Der Deckel der Mülltonne muss geschlossen sein um entleert zu werden.
5. Der zuständige Abfuhrdienst behält sich das Recht vor, Müll, der neben den Behältern abgelegt wurde, nicht zu entfernen.

WIR DANKEN IHNEN FÜR IHRE ZUSAMMENARBEIT.

## LE TRI, C'EST FACILE ! ET DIMINUE LES COÛTS

Définitions des différentes fractions de déchets :

### 1° DÉCHETS MÉNAGERS

(poubelle grise ou container)

**ACCEPTÉS** : tous les déchets solides et liquides d'origine domestique que les particuliers destinent à l'abandon ou dont ils ont l'obligation de se défaire.

**REFUSÉS** : tous les déchets acceptés sous 2°, 3°, 4° et 5°.

### 2° DÉCHETS ENCOMBRANTS

(enlevés sur commande) 6 fois par an

**ACCEPTÉS** : tous les déchets solides ménagers dont les dimensions ne permettent pas le ramassage moyennant les mêmes récipients que ceux destinés au ramassage des déchets ménagers.

**REFUSÉS** : tous les déchets acceptés sous 1°, 3°, 4° et 5°

### 3° BIO-DÉCHETS (poubelle verte)

**ACCEPTÉS** : les déchets biodégradables de jardin ou de parc, les déchets alimentaires ou de cuisine issus des ménages, des restaurants, des traiteurs ou des magasins de vente au détail.

**REFUSÉS** : fumier et matières fécales

### 4° VIEUX VERRE (bac vert, poubelle brune)

**ACCEPTÉS** : Verre creux (bouteilles, flacons en verre, etc ...)

**REFUSÉS** : vitres, porcelaine

### 5° VIEUX PAPIER (bac et poubelle bleue)

**ACCEPTÉS** : papiers et cartonnages

**REFUSÉS** : papiers traités huilés, styropore

Les déchets acceptés sous 2°, 3°, 4° et 5°, ainsi que les collectes séparées des PMC (sachet bleu distribué gratuitement à la commune) ne sont pas destinés pour la poubelle grise (voir page suivante) !

Le tri sélectif vous permet donc de réduire considérablement le volume et le poids de vos déchets ménagers ainsi que le montant de votre facture !

## MÜLL TRENNEN, IST GANZ EINFACH UND SPART GELD

Die verschiedenen Abfallsorten im Überblick:

### 1. RESTMÜLL (graue Tonne oder Container)

**ANGENOMMEN WERDEN**: alle festen Abfälle aus dem Haushalt, die Privatpersonen beseitigen wollen oder entsorgen müssen.

**NICHT ANGENOMMEN WERDEN**: alle Abfälle, die zu 2., 3., 4., oder 5. zählen

### 2. SPERRMÜLL (Abholung auf Anfrage) 6 Mal jährlich

**ANGENOMMEN WERDEN**: alle festen Haushaltsabfälle, die zu groß und sperrig sind und daher nicht in die üblichen für den Restmüll vorgesehenen Behälter passen.

**NICHT ANGENOMMEN WERDEN**: alle Abfälle, die zu 1., 3., 4. oder 5. zählen

### 3. BIOABFÄLLE (grüne Tonne)

**ANGENOMMEN WERDEN**: biologisch abbaubare Garten- und Parkabfälle, Nahrungs- und Küchenabfälle aus Haushalten, aus dem Gaststätten- und Cateringgewerbe und aus dem Einzelhandel

**NICHT ANGENOMMEN WERDEN**: Dung und Fäkalien

### 4. ALTGLAS (grüner Behälter, braune Tonne)

**ANGENOMMEN WERDEN**: Hohlglas (Flaschen, Glasflakons usw.)

**NICHT ANGENOMMEN WERDEN**: Fensterglas, Porzellan

### 5. ALTPAPIER (blauer Behälter und blaue Tonne)

**ANGENOMMEN WERDEN**: Papier und Karton

**NICHT ANGENOMMEN WERDEN**: Fett-/ Ölpapiere (z.B. Backpapier), Styropor

Abfälle, die zu 2., 3., 4. oder 5. zählen, sowie PMC, die separat gesammelt werden (der blaue Sack ist in der Gemeinde kostenlos erhältlich), gehören nicht in die graue Tonne (siehe folgende Seite)!

Durch Mülltrennung können Sie das Volumen und das Gewicht ihres Restmülls und damit auch ihre Müllkosten erheblich reduzieren!

Dans le sac bleu Valorlux · Im blauen Valorlux-Sack  
In the Valorlux blue bag

# uniquement nur · only



Bouteilles et flacons en plastique · Plastikflaschen und -flakons · Plastic bottles and containers



Emballages métalliques · Metallverpackungen · Metal packaging



Cartons à boisson · Getränkekartons · Beverage cartons



Films et sacs en plastique · Plastikfolien und -tüten · Plastic films and bags

✓ MAX. 5L | VIDE · LEER · EMPTY

✗ PAS DE PLASTIQUE NOIR  
KEIN SCHWARZER KUNSTSTOFF  
NO BLACK PLASTIC

**VALORLUX** USE **BE THE CHANGE**

Disponible sur:  
Verfügbar unter:  
Available on:  
[www.valorlux.lu](http://www.valorlux.lu)



**TRUCS & ASTUCES**  
Tipps und Tricks · Tips and tricks

Dans le sac bleu Valorlux  
Im blauen Valorlux-Sack  
In the Valorlux blue bag



**PAS D'EMBALLAGE DE:  
CAFÉ · CHIPS · PÂTÉE POUR ANIMAUX**



Keine Kaffee-, Chips- oder Haustierfuttertüten  
No coffee, crisps or pet food bags



**PAS DE PAPIER NI DE CARTON**



Kein Papier und Karton  
No paper and cardboard



**PENSEZ ÉGALEMENT AUX FLACONS  
EN PLASTIQUE TYPE SHAMPOING**



Denken Sie auch an Plastikflaschen wie Shampooflaschen  
Do not forget plastic bottles such as shampoo bottles

famestudio.lu

**VALORLUX** USE **BE THE CHANGE**

Disponible sur:  
Verfügbar unter:  
Available on:  
[www.valorlux.lu](http://www.valorlux.lu)



























SAPINS DE NOËL | Tournées pendant 3 jours (toutes rues confondues)  
 WEIHNACHTSBÄUME | Sammlungen finden während 3 Tagen statt (alle Strassen)

**ATTENTION :**  
**NOUVELLES**  
**DATES POUR LA**  
**COLLECTE PMC!**

# JAN

# JANVIER

01	VE	NOUVEL AN	
02	SA		
03	DI		
04	LU		  
05	MA		
06	ME		
07	JE		
08	VE		
09	SA		
10	DI		
11	LU	MARCHÉ	 
12	MA		
13	ME		 
14	JE		
15	VE		 
16	SA		
17	DI		
18	LU		 
19	MA		
20	ME		
21	JE		
22	VE		
23	SA		
24	DI		
25	LU		 
26	MA		
27	ME		
28	JE		
29	VE		
30	SA		
31	DI		

 Jours fériés  
Feiertage



















 Congés scolaires  
Schulferien

 Déchets ménagers Hausmüll	 Poubelle verte Grüne Tonne	 Poubelle à verre Glastonne	 Verre 40 l Glas 40 L	 Poubelle à papier Papiertonne	 Papier 40 l Papier 40 L	 Collecte PMC PMC Sammlung
 SuperDrecksKëscht	 Appareils électroménagers Elektroapparate	 Déchets végétaux Grünschnitt	 Collecte de vieux vêtements Kleidersammlung	 Sapins de Noël Weihnachtsbäume		

**ATTENTION :**  
NOUVELLES  
DATES POUR LA  
COLLECTE PMC!

# FEB

# FÉVRIER

01	LU		 
02	MA		
03	ME		
04	JE		
05	VE		
06	SA		
07	DI		
08	LU	MARCHÉ	
09	MA		
10	ME		
11	JE		
12	VE		
13	SA		
14	DI		
15	LU		 
16	MA		
17	ME		
18	JE		
19	VE		 
20	SA		
21	DI		
22	LU		 
23	MA		
24	ME		
25	JE		
26	VE		
27	SA		
28	DI		

 Jours fériés  
Feiertage

 Congés scolaires  
Schulferien



Déchets ménagers  
Hausmüll



Poubelle verte  
Grüne Tonne



Poubelle à verre  
Glastonne



Verre 40 l  
Glas 40 L



Poubelle à papier  
Papiertonne



Papier 40 l  
Papier 40 L



Collecte PMC  
PMC Sammlung



SuperDrecksKëscht



Appareils électroménagers  
Elektroapparate



Déchets végétaux  
Grünschnitt

















Collecte de vieux vêtements  
Kleidersammlung

**ATTENTION :**  
NOUVELLES  
DATES POUR LA  
COLLECTE PMC!

# MAR

# MARS

01	LU		 
02	MA	12:00 – 13:00 HEURES / UHR   PLACE G.-D. CHARLOTTE	
03	ME		
04	JE		
05	VE		
06	SA		
07	DI		
08	LU	MARCHÉ	
09	MA		
10	ME		 
11	JE		
12	VE		
13	SA		
14	DI		
15	LU		 
16	MA		
17	ME		
18	JE		
19	VE		 
20	SA		
21	DI		
22	LU		 
23	MA		
24	ME		
25	JE		
26	VE		
27	SA		
28	DI		
29	LU		 
30	MA		
31	ME		

 Jours fériés  
Feiertage  Congés scolaires  
Schulferien



Déchets ménagers  
Hausmüll



Poubelle verte  
Grüne Tonne



Poubelle à verre  
Glastonne



Verre 40 l  
Glas 40 L



Poubelle à papier  
Papiertonne



Papier 40 l  
Papier 40 L



Collecte PMC  
PMC Sammlung



SuperDrecksKëscht



Appareils électroménagers  
Elektroapparate



Déchets végétaux  
Grünschnitt



Collecte de vieux vêtements  
Kleidersammlung



## COLLECTE PMC | PMC-SAMMLUNG

Collecte gratuite tous les quinze jours

### LES SACS « PMC » SONT GRATUITEMENT MIS À DISPOSITION AU :

- **SERVICE DE L'URBANISME ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE**  
(14, avenue de la Libération de 8h à 12h et de 14h à 17h)
- **GUICHET UNIQUE**  
(Bureau 1 de l'Hôtel de Ville de 8h à 12h et de 14h à 17h)

### PAR EMBALLAGE PMC ON ENTEND :

- Bouteilles en matière plastique (par ex. pour jus de fruits, limonades, lait ...)
- Flacons en matière plastique (par ex. pour shampoings, produits pour la vaisselle, nettoyeurs, poudres pour la lessive, adoucisseurs ...)
- Emballages en métal (p. ex. conserves, bacs en aluminium, couvercles et capsules de fermeture de conserves et de bouteilles ...)
- Films et sacs en matière synthétique
- Cartons pour boisson et nourriture de forme carrée (p. ex. pour le lait et la crème, la purée de tomates, les soupes ...)

Alle 14 Tage Gratissammlung

### PMC-SÄCKE WERDEN GRATIS ZUR VERFÜGUNG GESTELLT BEIM:

- **SERVICE DE L'URBANISME ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE**  
(14, avenue de la Libération von 8 bis 12 und von 14 bis 17 Uhr)
- **GUICHET UNIQUE**  
(Büro 1 des Gemeindehauses von 8 bis 12 und von 14 bis 17 Uhr)

### UNTER PMC-VERPACKUNGEN VERSTEHT MAN FOLGENDES:

- Flaschen aus Kunststoff (z.B. für Fruchtsäfte, Softdrinks, Milch ...)
- Flakons aus Kunststoff (z.B. für Shampoos, Spül- und Reinigungsmittel, Waschmittel, Weichspüler ...)
- Metallverpackungen (z. B. Konservendosen, Alu-Speiseschalen, Verschlüsse und Deckel von Konserven und Flaschen ...)
- Folien und Tragetaschen aus Kunststoff
- Getränke- und Nahrungskartons in Blockform (z.B. für Milch und Sahne, Tomatenpüree, Suppen ...)



## SUPERDRECKSKËSCHT

### LES ÉLÉMENTS SUIVANTS PEUVENT ÊTRE REMIS À LA « SUPERDRECKSKËSCHT » :

- Piles usées
- Bombes aérosols
- Médicaments périmés
- Huiles usagées
- Produits phytosanitaires
- Solvants
- Acides
- Substances alcalines
- Détergeants
- Produits chimiques
- Cosmétiques
- Laques et peintures
- Tubes fluorescents
- Révélateurs/fixateurs
- Déchets au mercure
- Graisses et huiles végétales
- Pesticides
- Radiographies
- Cassettes HI-FI/Vidéo

## RECYCLING-CENTER SIVEC

HEURES D'OUVERTURE :

- **PERSONNES PRIVÉES :**  
Mardi-Vendredi 8h00-16h50  
Samedi 7h00-15h50
- **ENTREPRISES :**  
les jeudis de 8h00-16h50
- **FERMÉ LE LUNDI**
- **NOCTURNE (AVRIL-NOVEMBRE)**  
Tous les mercredis 8h00-18h50

### NE SONT PAS ACCEPTÉS :

- Sacs ou autres récipients contenant des déchets ménagers.

### CONTACTEZ L'ADMINISTRATION DE L'ENVIRONNEMENT POUR ÉLIMINER CES DÉCHETS :

- Asbeste, Roofing, Shingles, Eternit.

### FOLGENDES KANN BEI DER "SUPERDRECKSKËSCHT" ABGEGEBEN WERDEN:

- Altbatterien
- Spraydosen
- Altmedikamente
- Altöl
- Schädlingsbekämpfungsmittel
- Lösungsmittel
- Säuren
- Laugen
- Reinigungsmittel
- Chemikalien
- Kosmetika
- Altlacke und -farben
- Leuchtstoffröhren
- Entwickler / Fixierer
- Quecksilberabfälle
- Pflanzenfette / Pflanzenöle
- Pflanzenschutzmittel
- Röntgenaufnahmen
- Musik- und Videokassetten

## RECYCLING-CENTER SIVEC

ÖFFNUNGSZEITEN:

- **PRIVATPERSONEN:**  
Dienstag-Freitag 8.00-16.50 Uhr  
Samstag 7.00-15.50 Uhr
- **FIRMEN:**  
Donnerstags von 8.00-16.50 Uhr
- **MONTAGS GESCHLOSSEN**
- **LANGER MITTWOCH (APRIL-NOVEMBER)** 8.00-18.50 Uhr

### WERDEN NICHT ANGENOMMEN:

- Müllsäcke oder andere Behälter in denen sich Hausmüll befindet.

### BITTE DIE UMWELTVERWALTUNG ANRUFEN ZUR ENTSORGUNG DIESER ABFÄLLE:

- Asbeste, Roofing, Shingles, Eternit.

**ATTENTION :**  
NOUVELLES  
DATES POUR LA  
COLLECTE PMC!

# APR

# AVRIL

01	JE		
02	VE		
03	SA		
04	DI	PÂQUES	
05	LU	LUNDI DE PÂQUES	
06	MA		
07	ME		
08	JE		
09	VE		
10	SA		
11	DI		
12	LU	MARCHÉ	
13	MA		
14	ME		
15	JE		
16	VE		
17	SA		
18	DI		
19	LU		
20	MA		
21	ME		
22	JE		
23	VE		
24	SA		
25	DI		
26	LU		
27	MA		
28	ME		
29	JE		
30	VE		

Jours fériés  
Feiertage Congés scolaires  
Schulferien



Déchets ménagers  
Hausmüll



Poubelle verte  
Grüne Tonne



Poubelle à verre  
Glastonne



Verre 40 l  
Glas 40 L



Poubelle à papier  
Papiertonne



Papier 40 l  
Papier 40 L



Collecte PMC  
PMC Sammlung



SuperDrecksKëscht



Appareils électroménagers  
Elektroapparate



Déchets végétaux  
Grünschnitt



Collecte de vieux vêtements  
Kleidersammlung



**ATTENTION :**  
NOUVELLES  
DATES POUR LA  
COLLECTE PMC!

# MAI

# MAI

01	SA	FÊTE DU TRAVAIL	
02	DI		
03	LU		 
04	MA		
05	ME		 
06	JE		
07	VE		
08	SA		
09	DI	JOURNÉE DE L'EUROPE	
10	LU	MARCHÉ	 
11	MA		
12	ME		 
13	JE	ASCENSION	
14	VE		
15	SA		
16	DI		
17	LU		 
18	MA		
19	ME		
20	JE		
21	VE		 
22	SA		
23	DI	PENTECÔTE	
24	LU	LUNDI DE PENTECÔTE	
25	MA		
26	ME		 
27	JE		
28	VE		
29	SA		
30	DI		
31	LU		

 Jours fériés  
Feiertage  Congés scolaires  
Schulferien



Déchets ménagers  
Hausmüll



Poubelle verte  
Grüne Tonne



Poubelle à verre  
Glastonne



Verre 40 l  
Glas 40 L



Poubelle à papier  
Papiertonne



Papier 40 l  
Papier 40 L



Collecte PMC  
PMC Sammlung



SuperDrecksKëscht



Appareils électroménagers  
Elektroapparate



Déchets végétaux  
Grünschnitt



Collecte de vieux vêtements  
Kleidersammlung

**ATTENTION :**  
NOUVELLES  
DATES POUR LA  
COLLECTE PMC!

# JUN

# JUIN

01	MA		
02	ME		
03	JE		
04	VE		
05	SA		
06	DI		
07	LU		
08	MA	12:00 – 13:00 HEURES / UHR   PLACE G.-D. CHARLOTTE	
09	ME		
10	JE		
11	VE		
12	SA		
13	DI		
14	LU	MARCHÉ	
15	MA		
16	ME		
17	JE		
18	VE		
19	SA		
20	DI		
21	LU		
22	MA		
23	ME	FÊTE NATIONALE	
24	JE		
25	VE		
26	SA		
27	DI		
28	LU		
29	MA		
30	ME		

Jours fériés  
Feiertage Congés scolaires  
Schulferien



Déchets ménagers  
Hausmüll



Poubelle verte  
Grüne Tonne



Poubelle à verre  
Glastonne



Verre 40 l  
Glas 40 L



Poubelle à papier  
Papiertonne



Papier 40 l  
Papier 40 L



Collecte PMC  
PMC Sammlung



SuperDrecksKëscht



Appareils électroménagers  
Elektroapparate



Déchets végétaux  
Grünschnitt



Collecte de vieux vêtements  
Kleidersammlung

## POUBELLE VERTE | GRÜNE TONNE

TAXE VIDANGE = GRATUITE

TAXE FIXE = GRATUITE

Poubelle disponible en 80 l, 120 l et 240 l.

### ATTENTION :

Chaque poubelle verte supplémentaire :

Taxe fixe: 2 €/mois

Taxe vidange : gratuite

ENTLEERUNGSGEBÜHR = KOSTENLOS

FIXGEBÜHR = KOSTENLOS

Verfügbare Tonne in 80 l, 120 l und 240 l.

### AUFGEPASST:

Jede zusätzliche grüne Tonne:

Fixgebühr: 2 €/Monat

Entleerungsgebühr: kostenlos

## DÉCHETS VÉGÉTAUX

- Arbustes (diamètre max. 150 mm)
- Branches (diamètre max. 150 mm)
- Broussailles

### ATTENTION!

Les déchets végétaux sont à déposer sur le trottoir avant 7H00 du matin.

Les déchets végétaux doivent être ficelés et ne doivent pas dépasser une longueur de 3 m.

Pour toute quantité supérieure à 2 m<sup>3</sup>, veuillez contacter l'atelier communal :

☎ T. 54 50 61-250

## GRÜNSCHNITT

- Sträucher (max. Diameter 150 mm)
- Äste (max. Diameter 150 mm)
- Gestrüpp

### ACHTUNG!

Der Grünschnitt ist vor 7.00 UHR früh am Tag der Abfuhr auf den Bürgersteig zu legen.

Der Grünschnitt muss gebündelt sein und darf eine Länge von 3 m nicht überschreiten.

Bei einer Menge über 2 m<sup>3</sup> wenden Sie sich bitte an das Gemeindeatelier:

☎ T. 54 50 61-250

## MINETT-KOMPOST

### VENTE DE COMPOST

Octobre-février : lundi-vendredi (8h-12h/13h-17h)  
Mars-septembre : lundi-samedi (9h-16h)

### APPORT DE DÉCHETS ORGANIQUES

Octobre-février : lundi-vendredi (8h-16h)  
Mars-septembre : lundi-samedi (9h-16h)

### LOCATION BROYEUR

### KOMPOSTVERKAUF

Oktober-Februar: Montag-Freitag (8-12 Uhr/13-17 Uhr)  
März-September: Montag-Samstag (9-16 Uhr)

### ANNAHME ORGANISCHER ABFÄLLE

Oktober-Februar: Montag-Freitag (8h-16h)  
März-September: Montag-Samstag (9h-16h)

### HÄCKSLERVERMIETUNG



## Simulez le montant de vos aides à la rénovation avec myrenovation

- myrenovation est la nouvelle application de myenergy qui vous permet de simuler le montant des aides étatiques et communales pour votre projet de rénovation énergétique.
- L'application reprend l'ensemble des démarches nécessaires pour l'octroi des aides et pour le préfinancement de votre projet.
- Ce simulateur bien pratique vous donne par ailleurs des informations précieuses sur l'utilisation des énergies durables, la thématique la rénovation énergétique durable ainsi que de la mobilité électrique.

L'application myrenovation est téléchargeable gratuitement en français, allemand et anglais.

## Simulieren Sie Ihre Renovierungsbeihilfen mit myrenovation

- myrenovation ist die neue App von myenergy, die es Ihnen erlaubt die staatlichen und kommunalen Beihilfen für Ihre energetischen Renovierungsarbeiten zu simulieren.
- Die App fasst sämtliche Etappen der Beihilfen-Antragstellung und Vorfinanzierungen zusammen.
- Dieses praktische Simulationstool stellt Ihnen zudem viele wertvolle Informationen rund um die Themen erneuerbarer Energien, energetische und nachhaltige Renovation und Elektromobilität zur Verfügung.

Die myrenovation-App ist auf Deutsch, Französisch und Englisch verfügbar und steht ab sofort kostenlos zum Download bereit.



8002 11 90

myenergy.lu



Partner für eine nachhaltige  
Energiewende  
Partenaire pour une transition  
énergétique durable



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Énergie et de  
l'Aménagement du territoire



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Environnement, du Climat  
et du Développement durable



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Économie

**ATTENTION :**  
NOUVELLES  
DATES POUR LA  
COLLECTE PMC!

# JUL

# JUILLET

01	JE		
02	VE		
03	SA		
04	DI		
05	LU		
06	MA		
07	ME		
08	JE		
09	VE		
10	SA		
11	DI		
12	LU	MARCHÉ	
13	MA		
14	ME		
15	JE		
16	VE		
17	SA		
18	DI		
19	LU		
20	MA		
21	ME		
22	JE		
23	VE		
24	SA		
25	DI		
26	LU		
27	MA		
28	ME		
29	JE		
30	VE		
31	SA		

Jours fériés  
Feiertage Congés scolaires  
Schulferien



Déchets ménagers  
Hausmüll



Poubelle verte  
Grüne Tonne



Poubelle à verre  
Glastonne



Verre 40 l  
Glas 40 L



Poubelle à papier  
Papiertonne



Papier 40 l  
Papier 40 L



Collecte PMC  
PMC Sammlung



SuperDrecksKëscht



Appareils électroménagers  
Elektroapparate



Déchets végétaux  
Grünschnitt

























Collecte de vieux vêtements  
Kleidersammlung

**ATTENTION :**  
NOUVELLES  
DATES POUR LA  
COLLECTE PMC!

# AUG

# AOÛT

01	DI		
02	LU		 
03	MA		
04	ME		
05	JE		
06	VE		
07	SA		
08	DI		
09	LU	MARCHÉ	
10	MA		
11	ME		
12	JE		
13	VE		
14	SA		
15	DI	ASSOMPTION	
16	LU		 
17	MA		
18	ME		
19	JE		
20	VE		 
21	SA		
22	DI		
23	LU		 
24	MA		
25	ME		
26	JE		
27	VE		
28	SA		
29	DI		
30	LU		 
31	MA		

 Jours fériés  
Feiertage

 Congés scolaires  
Schulferien



Déchets ménagers  
Hausmüll



Poubelle verte  
Grüne Tonne



Poubelle à verre  
Glastonne



Verre 40 l  
Glas 40 L



Poubelle à papier  
Papiertonne



Papier 40 l  
Papier 40 L



Collecte PMC  
PMC Sammlung



SuperDrecksKëscht



Appareils électroménagers  
Elektroapparate



Déchets végétaux  
Grünschnitt



Collecte de vieux vêtements  
Kleidersammlung

**ATTENTION :**  
NOUVELLES  
DATES POUR LA  
COLLECTE PMC!

# SEP SEPTEMBRE

01	ME		
02	JE		
03	VE		
04	SA		
05	DI		
06	LU		
07	MA		
08	ME		
09	JE		
10	VE		
11	SA		
12	DI		
13	LU	MARCHÉ	
14	MA	12:00 – 13:00 HEURES / UHR   PLACE G.-D. CHARLOTTE	
15	ME		
16	JE		
17	VE		
18	SA		
19	DI		
20	LU		
21	MA		
22	ME		
23	JE		
24	VE		
25	SA		
26	DI		
27	LU		
28	MA		
29	ME		
30	JE		

Jours fériés Feiertage Congés scolaires Schulferien



Déchets ménagers  
Hausmüll



Poubelle verte  
Grüne Tonne



Poubelle à verre  
Glastonne



Verre 40 l  
Glas 40 L



Poubelle à papier  
Papier-tonne



Papier 40 l  
Papier 40 L



Collecte PMC  
PMC Sammlung



SuperDrecksKëscht



Appareils électroménagers  
Elektroapparate

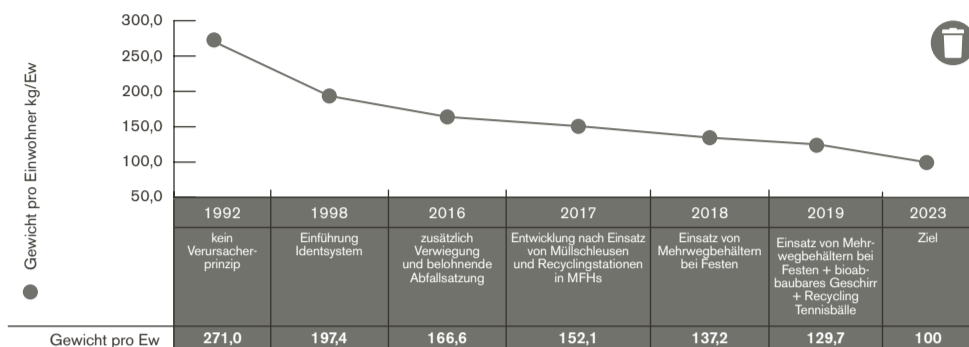


Déchets végétaux  
Grünschnitt



Collecte de vieux vêtements  
Kleidersammlung

## ÉVOLUTION DÉCHETS MÉNAGERS | ENTWICKLUNG RESTMÜLL



Grace à un effort commun de tous les Schifflangeois et Schifflangeoises, nous avons réussi à réduire de manière conséquente la quantité de déchets résiduels (poubelle grise) au cours des dernières années.

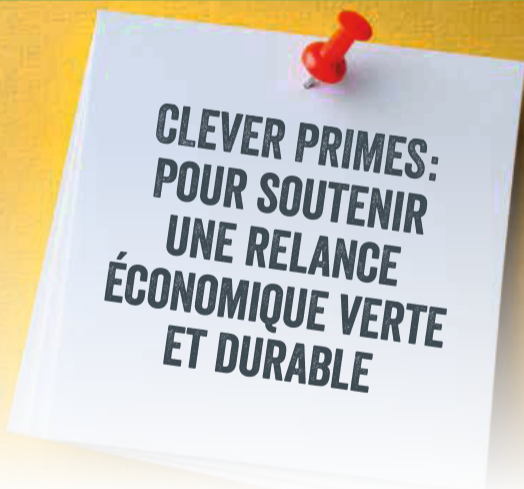
Toujours est-il que l'objectif déclaré est de réduire la quantité de déchets résiduels en dessous de 100 kg par habitant et par an.

Pour réussir ce défi, nous avons besoin de l'aide de chacun et de chacune et nous nous permettons de lancer un appel chaleureux à tous les citoyens et citoyennes en leur demandant de faire des efforts supplémentaires pour essayer de produire encore moins de déchets. Au moment de vos achats déjà, il est opportun de veiller à éviter les déchets d'emballage inutiles.

Zusammen mit allen Schifflinger und Schifflingerinnen ist es uns gelungen, die Menge an Restabfall (graue Tonne) in den vergangenen Jahren konsequent zu verringern.

Nach wie vor ist das ausgewiesene Ziel unter 100 kg jährlichen Restabfall pro Einwohner zu landen. Damit dies gelingt brauchen wir die Hilfe jedes einzelnen und erlauben uns einen warmen Appell an alle Bürgerinnen und Bürger zu richten und bitten Sie weitere Anstrengungen zu unternehmen und zu versuchen weniger Abfall zu produzieren. Schon beim Einkauf sollte man darauf achten, unnötigen Verpackungsabfall zu vermeiden.

 **myenergy**  
**8002 11 90**  
  
**myenergy.lu**



 **NEISTART**  
**LÉTZEBURG**

Sur **myenergy.lu** vous pouvez consulter **l'ensemble des primes octroyées** dans le domaine de la transition énergétique durable : primes à la rénovation, primes pour installations techniques, primes pour l'achat de véhicules électriques et l'installation de bornes de charge à domicile. Certaines primes sont limitées dans le temps.

Auf der Website **myenergy.lu** finden Sie die Ihnen **zustehenden staatlichen Hilfspakete** im Bereich der nachhaltigen Energiewende: Sei es für eine Renovierung, für die Installation einer technischen Anlage, für den Kauf eines Elektrofahrzeugs oder für die Installation eines Ladegerätes zu Hause. Manche Zuschüsse sind zeitlich begrenzt.



## REDUCE - REUSE - RECYCLE !

**OFFALL SPuertIPPS:**  
3R =  
REDUCE - REUSE - RECYCLE

ENG WÄERTVOLL A BEWERTEN  
HËLLEF: AKAAFSLËSCHTEN.  
DAT VERHËNNERT WUEREN  
ANZEKAFEN DÉI DIR AM FONG NET  
BRAUCHT.  
ET VERLAANGT E WÉINEG DISZIPLIN  
DOFIR SPuert EEN AWER SUEN  
& OFFALL.

**COMMENT ÉVITER DES  
DÉCHETS :**  
3R =  
REDUCE - REUSE - RECYCLE

UNE AIDE PRÉCIEUSE C'EST LA  
FAMEUSE LISTE D'ACHAT. CELA  
DEMANDE UN PEU DE DISCIPLINE  
MAIS PERMET D'ÉVITER D'ACHETER  
TOUT PRODUIT SUPERFLU. AINSI  
VOUS ÉCONOMISEZ DE L'ARGENT  
ET ÉVITEZ DES DÉCHETS INUTILES.

**ABFALL SPARTIPPS:**  
3R =  
REDUCE - REUSE - RECYCLE

EINE WERTVOLLE UND BEWERTE  
HILFE: EINKAUFSLISTEN.  
ES VERHINDERT PLANLOSE  
EINKAUFEN VON SACHEN DIE MAN  
EIGENTLICH NICHT BRAUCHT.  
ES VERLANGT WOHL ETWAS  
DISZIPLIN, DAFÜR SPART MAN ABER  
GELD & ABFALL.



## ASTUCES | TIPPS

**SHOPPING TIPPS:**

D'AKAAFSLËSCHT ASS PRETT?  
BRAVO! INVESTÉIERT  
AN ÄR REGION AN ËNNERSTËTZT  
HIER ECONOMIE.  
WIELT NIEFT DE LOKALE WUEREN  
BIO & FAIRTRADE PRODUKTER!

INFORMÉIERT IECH OCH IWWERT  
DE LABEL VUN DER SUPERDRECKS-  
KËSCHT - CLEVER AKAFEN.

**ASTUCES SHOPPING :**

LA LISTE D'ACHAT EN POCHE?  
BRAVO. INVESTISSEZ DANS VOTRE  
RÉGION ET SOUTENEZ SON  
ÉCONOMIE. CHOISISSEZ DES  
PRODUITS LOCAUX AINSI QUE DES  
PRODUITS BIOS & FAIRTRADE!

INFORMEZ-VOUS AUSSI SUR LE  
LABEL SUPERDRECKSKËSCHT -  
CLEVER AKAFEN.

**SHOPPING TIPPS:**

EINKAUFSLISTE BEREIT? BRAVO!  
INVESTIEREN SIE IN IHRE REGION  
UND UNTERSTÜTZEN SIE IHRE  
ÖKONOMIE. WÄHLEN SIE NEBEN DEN  
LOKALEN WAREN BIO & FAIRTRADE  
PRODUKTE!

INFORMIEREN SIE SICH AUCH ÜBER  
DAS LABEL VON SUPERDRECKS-  
KËSCHT - CLEVER AKAFEN.

**ËNNERSTËTZT  
LOKAL PRODUKTER!**

**SOUTENEZ LES  
PRODUITS LOCAUX !**

**UNTERSTÜTZEN SIE  
LOKAL PRODUKTE!**


























*Merci!  
Danke!*



**ATTENTION :**  
NOUVELLES  
DATES POUR LA  
COLLECTE PMC!

# OKT

## OCTOBRE

01	VE		
02	SA		
03	DI		
04	LU		 
05	MA		
06	ME		 
07	JE		
08	VE		
09	SA		
10	DI		
11	LU	MARCHÉ	 
12	MA		
13	ME		
14	JE		
15	VE		 
16	SA		
17	DI		
18	LU		
19	MA		
20	ME		
21	JE		
22	VE		
23	SA		
24	DI		
25	LU		  
26	MA		
27	ME		
28	JE		
29	VE		
30	SA		
31	DI		

 Jours fériés  
Feiertage

 Congés scolaires  
Schulferien



Déchets ménagers  
Hausmüll



Poubelle verte  
Grüne Tonne



Poubelle à verre  
Glastonne



Verre 40 l  
Glas 40 L



Poubelle à papier  
Papiertonne



Papier 40 l  
Papier 40 L



Collecte PMC  
PMC Sammlung



SuperDrecksKëscht



Appareils électroménagers  
Elektroapparate











Déchets végétaux  
Grünschnitt



Collecte de vieux vêtements  
Kleidersammlung

**ATTENTION :**  
NOUVELLES  
DATES POUR LA  
COLLECTE PMC!

# NOVEMBRE

01	LU	TOUSSAINT	
02	MA		
03	ME		 
04	JE		
05	VE		
06	SA		
07	DI		
08	LU	MARCHÉ	  
09	MA		
10	ME		 
11	JE		
12	VE		
13	SA		
14	DI		
15	LU		
16	MA		
17	ME		
18	JE		
19	VE		 
20	SA		
21	DI		
22	LU		  
23	MA		
24	ME		
25	JE		
26	VE		
27	SA		
28	DI		
29	LU		
30	MA		

 Jours fériés  
Feiertage

 Congés scolaires  
Schulferien



Déchets ménagers  
Hausmüll



Poubelle verte  
Grüne Tonne



Poubelle à verre  
Glastonne



Verre 40 l  
Glas 40 L



Poubelle à papier  
Papiertonne



Papier 40 l  
Papier 40 L



Collecte PMC  
PMC Sammlung



SuperDrecksKëscht



Appareils électroménagers  
Elektroapparate



Déchets végétaux  
Grünschnitt



Collecte de vieux vêtements  
Kleidersammlung



## SUBSIDES

### SUBSIDES

DEPUIS 2003, LA COMMUNE DE SCHIFFLANGE A INSTAURÉ UN SYSTÈME DE SUBVENTION DANS LE BUT D'UNE UTILISATION RATIONNELLE DE L'ÉNERGIE.

POUR TOUTE INFORMATION SUR L'OCTROI D'UN ÉVENTUEL SUBSIDE VEUILLEZ CONSULTER NOTRE SITE INTERNET : [WWW.SCHIFFLANGE.LU](http://WWW.SCHIFFLANGE.LU) OU APPELEZ LE 54 50 61 330.

#### INSTALLATION SOLAIRE THERMIQUE:

- PRODUCTION D'EAU CHAUDE SANITAIRE
- PRODUCTION D'EAU CHAUDE SANITAIRE SERVANT COMME APOINT DU CHAUFFAGE

#### CAPTEURS SOLAIRES PHOTOVOLTAÏQUES :

#### CONSEIL EN ÉNERGIE

- INSTALLATION D'UN CHAUFFAGE CENTRAL À GRANULÉS ET À PLAQUETTES DE BOIS
- INSTALLATION D'UN POÊLE À GRANULÉS DE BOIS
- INSTALLATION D'UN CHAUFFAGE CENTRAL À COMBUSTION ÉTAGÉE POUR BÔCHES DE BOIS
- ASSAINISSEMENT ÉNERGÉTIQUE D'UNE MAISON EXISTANTE
- ACHAT D'UN CONGÉLATEUR DE LA CLASSE A+++
- ACHAT D'UN RÉFRIGÉRATEUR DE LA CLASSE A+++
- ACHAT D'UN LAVE-LINGE DE LA CLASSE A+++
- ACHAT D'UN LAVE-VAISSELLE DE LA CLASSE A+++
- ACQUISITION D'UN CYCLE À PÉDALAGE ASSISTÉ (TYPE E-BIKE)
- ACQUISITION D'UN VÉLO NEUF
- ACQUISITION D'UNE TROTINETTE OU TROTINETTE ÉLECTRIQUE

### SUBSIDEN

SEIT 2003 HAT DIE GEMEINDE SCHIFFLANGE EIN SUBVENTIONSSYSTEM MIT DEM ZIEL EINER RATIONELLEN ENERGIENUTZUNG EINGERICHTET.

WEITERE INFORMATIONEN ÜBER EINEN MÖGLICHEN ZUSCHUSS ERHALTEN SIE AUF UNSERER WEBSITE: [WWW.SCHIFFLANGE.LU](http://WWW.SCHIFFLANGE.LU) ODER TELEFONISCH UNTER 54 50 61 330.

#### SOLARTHERMISCHE INSTALLATION :

- WARMWASSERBEREITUNG
- ERZEUGUNG VON WARMWASSER ALS ZUSÄTZLICHE HEIZUNG

#### PHOTOVOLTAIK-SOLARKOLLEKTOREN

#### ENERGIEBERATUNG

- INSTALLATION EINER ZENTRALHEIZUNG MIT PELLETS UND HACKSCHNITZELN
- INSTALLATION EINES HOLZPELLETOFENS
- INSTALLATION EINER ABGESTUFTEN VERBRENNUNGS-ZENTRALHEIZUNG FÜR HOLZSTÄMME
- ENERGIESANIERUNG EINES BESTEHENDEN HAUSES
- KAUF EINES GEFRIERSCHRANKS DER KLASSE A+++
- KAUF EINES KÜHLSCHRANKS DER KLASSE A+++
- KAUF EINER WASCHMASCHINE DER KLASSE A+++
- KAUF EINES GESCHIRRSPÜLERS DER KLASSE A+++
- ERWERB EINES E-BIKES
- ANSCHAFFUNG EINES NEUEN FAHRRADS
- ERWERB EINES ELEKTROROLLERS ODER ROLLERS



**ATTENTION :**  
NOUVELLES  
DATES POUR LA  
COLLECTE PMC!

# DEZ DÉCEMBRE

01	ME		
02	JE		
03	VE		
04	SA		
05	DI		
06	LU	ST NICOLAS	
07	MA		
08	ME		
09	JE	12:00 – 13:00 HEURES / UHR   PLACE G.-D. CHARLOTTE	
10	VE		
11	SA		
12	DI		
13	LU	MARCHÉ	
14	MA		
15	ME		
16	JE		
17	VE		
18	SA		
19	DI		
20	LU		
21	MA		
22	ME		
23	JE		
24	VE		
25	SA	NOËL	
26	DI	ST ÉTIENNE	
27	LU		
28	MA		
29	ME		
30	JE		
31	VE		

Jours fériés  
Feiertage Congés scolaires  
Schulferien



Déchets ménagers  
Hausmüll



Poubelle verte  
Grüne Tonne



Poubelle à verre  
Glastonne



Verre 40 l  
Glas 40 L



Poubelle à papier  
Papiertonne



Papier 40 l  
Papier 40 L



Collecte PMC  
PMC Sammlung



SuperDrecksKëscht



Appareils électroménagers  
Elektroapparate



Déchets végétaux  
Grünschnitt



Collecte de vieux vêtements  
Kleidersammlung



## APPAREILS ÉLECTRO-MÉNAGERS | ELEKTROAPPARATE

### PETITS ET GRANDS APPAREILS ÉLECTRO-MÉNAGERS COMME :

- Aspirateurs
- Cafetières électriques
- Chaînes HI-FI
- Caméscopes
- Fours à micro-ondes
- Hottes aspirantes
- Mixers
- Magnétoscopes
- Postes de radio
- Sèche-cheveux
- Ordinateurs
- Machines à écrire électriques
- Lessiveuses
- Essoreuses
- Cuisinières

### KLEINE UND GROSSE ELEKTROHAUSHALTSGERÄTE, WIE:

- Staubsauger
- Elektrische Kaffeemaschinen
- Elektrische Schreibmaschinen
- HiFi-Anlagen
- Videokameras
- Mikrowellenherde
- Dunstabzugshauben
- Mixer
- Tonbandgeräte
- Haartrockner
- Computer
- Waschmaschinen
- Trockner
- Geschirrspüler
- Kochmaschinen
- Rundfunkempfänger

### NE SERONT PAS ENLEVÉS :

- Les réfrigérateurs, congélateurs et tout autre appareil contenant du Fréon
- Les téléviseurs
- Les cassettes HI-FI, vidéo et radiographies ne sont pas collectées avec les appareils électro-ménagers.

### FOLGENDES WIRD NICHT ABGENOMMEN:

- Gefrierschränke, Tiefkühltruhen und alle anderen Geräte, die Freon enthalten
- Fernseher
- HiFi-, Videokassetten und Röntgenaufnahmen werden nicht mit den Elektroapparaten gesammelt.



## COLLECTE DÉCHETS ENCOMBRANTS | SPERRMÜLL-SAMMLUNG

### COLLECTE SUR DEMANDE

☎ T. 54 50 61-330

✉ SUDD@SCHIFFLANGE.LU

- 6 COLLECTES PAR AN
- 25 € POUR QUANTITÉ < 2 M<sup>3</sup>
- 50 € POUR QUANTITÉ > 2 M<sup>3</sup>
- COLLECTE HORS TOURNÉE PAYANTE PAR CIGL SUR DEMANDE  
☎ T. 53 24 39-1

### SAMMLUNG AUF ANFRAGE

☎ T. 54 50 61-330

✉ SUDD@SCHIFFLANGE.LU

- 6 SAMMLUNGEN PRO JAHR
- 25 € FÜR VOLUMEN < 2 M<sup>3</sup>
- 50 € FÜR VOLUMEN > 2 M<sup>3</sup>
- INDIVIDUELLE SAMMLUNG DURCH CIGL GEGEN BEZAHLUNG  
☎ T. 53 24 39-1

### TAXE POUR DÉPÔT ILLÉGAL DE DÉCHETS

L'ENLÈVEMENT DE DÉCHETS DÉPOSÉS ILLÉGALEMENT SERA FACTURÉE D'UNE AMENDE DE 75 € PAR SAC DE 80 LITRES COLLECTÉ.

### GEBÜHR FÜR ILLEGALE ABFALL- ENTSORGUNG

DAS EINSAMMELN VON ILLEGAL DEPONIERTEM MÜLL WIRD MIT EINEM BUSSGELD VON 75 € PRO 80-LITER-SACK IN RECHNUNG GESTELLT.





**KlimaPakt**   
European Energy Award Gold



B.P. 11 | AVENUE DE LA LIBÉRATION  
L-3801 SCHIFFLANGE



T. +352 54 50 61-1  
[WWW.SCHIFFLANGE.LU](http://WWW.SCHIFFLANGE.LU)